

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

30 septembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 10 juillet 1931 concernant
la compétence des agents diplomatiques
et consulaires en matière notariale
en ce qui concerne la compétence
en matière de contrats de mariage**

(déposée par M. Raf Terwingen et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

BUITENGEWONE ZITTING 2010

30 september 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 10 juli 1931
betreffende de bevoegdheid
der diplomatieke en consulaire agenten
in notariële zaken wat de bevoegdheid
inzake huwelijkscontracten betreft**

(ingediend door de heer Raf Terwingen c.s.)

RÉSUMÉ

Certains agents diplomatiques et agents du corps consulaire peuvent établir des contrats de mariage entre un sujet belge et une étrangère. Toute autre hypothèse est exclue.

Les auteurs de la présente proposition de loi entendent dès lors déssexualiser cette disposition.

SAMENVATTING

Bepaalde diplomatieke agenten en agenten van het consulaire korps kunnen huwelijkscontracten sluiten tussen een Belgische onderdaan en een vreemde vrouw. Andere hypothesen zijn uitgesloten.

Daarom willen de indieners deze bepaling geslachts-neutraal maken.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 2599/001.

En vertu de l'article 5, 2° de la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale, la compétence notariale des agents diplomatiques ainsi que des agents du corps consulaire qui sont investis des fonctions de notaire, s'étend aux contrats de mariage concernant un sujet belge et une étrangère.

Le rapport annuel du Médiateur fédéral¹ souligne, à juste titre, que cette disposition est manifestement en contradiction avec le principe d'égalité et de non-discrimination, l'ordre juridique interne et différentes normes de droit international.

À titre d'exemple, le rapport cite le cas de Madame Elise Van der Donckt, de Bruges, qui souhaite se marier avec son fiancé népalais auprès de l'Ambassade de Belgique en Inde. Les futurs époux entendent au préalable conclure un contrat de mariage. Or, en vertu de la disposition précitée, la conclusion d'un contrat de mariage auprès d'une ambassade ou d'un consulat de Belgique n'est possible qu'entre un homme belge et une ressortissante étrangère. Son fiancé se résout alors à solliciter un visa afin que le couple puisse venir se marier en Belgique avec un contrat de mariage. Madame Van der Donckt estime, à raison, qu'elle est victime d'une discrimination liée au sexe.

La présente proposition de loi vise à lever cette discrimination à la suite de l'avis du Médiateur fédéral.

Notre modification tient également compte du fait que la loi du 13 février 2003 a ouvert le mariage aux couples de même sexe. Un Belge peut même se marier avec un étranger dont la loi nationale interdit le mariage avec une personne du même sexe (article 46 du Code

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel herneemt de tekst van wetsvoorstel DOC 52 2599/001.

Luidens artikel 5, 2°, van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken strekt de notariële bevoegdheid van de diplomatieke agenten en van de agenten van het consulaire korps die met het notarisambt bekleed zijn zich uit tot de huwelijkscontracten betreffende een Belgische onderdaan en een vreemde vrouw.

In het jaarverslag van de federale Ombudsman¹ wordt er terecht op gewezen dat deze bepaling een manifeste inbreuk uitmaakt op het gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel, op de interne rechtsorde en op diverse bepalingen van internationaal recht.

Als voorbeeld wordt het verhaal van mevrouw Elise Van der Donckt uit Brugge aangehaald die wenst te huwen met haar Nepalese verloofde op de Belgische ambassade in Indië. De toekomstige echtgenoten willen eerst een huwelijkscontract sluiten. Het sluiten van een huwelijkscontract op een Belgische ambassade of een Belgisch consulaat is luidens voornoemde bepaling echter enkel mogelijk tussen een Belgische man en een buitenlandse vrouw. Haar verloofde besluit dan maar om een visum aan te vragen om in België met een huwelijkscontract te kunnen trouwen. Mevrouw Van der Donckt is terecht van oordeel dat zij het slachtoffer is van een geslachtsgebonden discriminatie.

Dit wetsvoorstel beoogt het opheffen van deze discriminatie in navolging van het advies van de federale Ombudsman.

Bij deze wijziging houden we ook rekening met het feit dat de wet van 13 februari 2003 het huwelijk openstelt voor paren van gelijk geslacht. Een Belg kan zelfs in het huwelijk treden met een vreemdeling wiens nationale wet verbiedt te huwen met een persoon van hetzelfde

¹ Le Médiateur fédéral, rapport 2009, AA 09/03, p. 141.

¹ De federale Ombudsman, jaarverslag 2009, AA 09/03, p. 141.

de droit international privé). Nous déssexualisons donc la disposition afin d'éviter également des discriminations à cet égard. Il importe qu'au moins un des deux futurs époux soit un ressortissant belge.

geslacht (artikel 46 van het Wetboek van Internationaal Privaatrecht). We stellen de bepaling dus geslachtsneutraal op om ook op dit vlak discriminatie te vermijden. Het is van belang dat minstens één van de toekomstige echtgenoten Belgisch onderdaan is.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Leen DIERICK (CD&V)
Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)
Stefaan VERCAMER (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 5, 2°, de la loi du 10 juillet 1931 concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale, modifié en dernier lieu par la loi du 24 avril 2003, les mots "un sujet belge et une étrangère" sont remplacés par les mots "un sujet belge et un étranger ou une étrangère".

26 juillet 2010

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 5 van de wet van 10 juli 1931 betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 24 april 2003, worden in de bepaling onder 2° de woorden "Belgischen onderdaan en een vreemde vrouw" vervangen door de woorden "Belgische onderdaan en een vreemdeling".

26 juli 2010

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Leen DIERICK (CD&V)
Liesbeth VAN DER AUWERA (CD&V)
Stefaan VERCAMER (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

TEXTE DE BASE

10 juillet 1931

Loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale

Art. 5

La compétence notariale des agents diplomatiques ainsi que des agents du corps consulaire qui sont, en vertu de la présente loi, investis des fonctions de notaire, s'étend:

1° Aux actes et contrats concernant exclusivement des sujets belges;

2° Aux contrats de mariage concernant un sujet belge et une étrangère;

3° Aux actes de consentement au mariage d'un sujet belge, quelle que soit la nationalité des parents dont le consentement est reçu;

4° [...]

5° Aux actes de reconnaissance d'enfants quels que soient la nationalité et l'âge de l'enfant, à la condition que l'acte soit souscrit par un sujet belge;

6° Aux actes et contrats, autres que ceux indiqués aux nos 2, 3, et 5 du présent article, dans lesquels les parties ou l'une d'elles sont étrangères, à la condition que ces actes et contrats se rapportent à des biens situés ou à des affaires à traiter en Belgique;

7° aux actes, procurations, attestations ou certificats qui concernent un projet d'adoption à établir ou à faire reconnaître en Belgique ou une adoption prononcée ou reconnue en Belgique.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

10 juillet 1931

Loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale

Art. 5

La compétence notariale des agents diplomatiques ainsi que des agents du corps consulaire qui sont, en vertu de la présente loi, investis des fonctions de notaire, s'étend:

1° Aux actes et contrats concernant exclusivement des sujets belges;

2° Aux contrats de mariage concernant **un sujet belge et un étranger ou une étrangère**²;

3° Aux actes de consentement au mariage d'un sujet belge, quelle que soit la nationalité des parents dont le consentement est reçu;

4° [...]

5° Aux actes de reconnaissance d'enfants quels que soient la nationalité et l'âge de l'enfant, à la condition que l'acte soit souscrit par un sujet belge;

6° Aux actes et contrats, autres que ceux indiqués aux nos 2, 3, et 5 du présent article, dans lesquels les parties ou l'une d'elles sont étrangères, à la condition que ces actes et contrats se rapportent à des biens situés ou à des affaires à traiter en Belgique;

7° aux actes, procurations, attestations ou certificats qui concernent un projet d'adoption à établir ou à faire reconnaître en Belgique ou une adoption prononcée ou reconnue en Belgique.

² Art. 2.: remplacement.

BASISTEKST

10 juli 1931

Wet betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken**Art. 5**

De notariële bevoegdheid der diplomatieke agenten alsmede der agenten van het consulaire korps die, krachtens deze wet, met het notarisambt worden bekleed, strekt zich uit:

1° Tot de akten en contracten die uitsluitend betrekking hebben op Belgische onderdanen;

2° Tot de huwelijkscontracten betreffende een Belgischen onderdaan en een vreemde vrouw;

3° Tot de akten van toestemming in het huwelijk van een Belgischen onderdaan, welke ook de nationaliteit zij van de ouders waarvan de toestemming wordt ontvangen;

4° (opgeheven)

5° Tot de akten van erkenning van kinderen welke ook de nationaliteit en de ouderdom van het kind wezen, op voorwaarde dat de akte door een Belgischen onderdaan onderschreven wordt;

6° Tot de akten en contracten, andere dan degene aangeduid onder n°s 2, 3, en 5 van dit artikel, waarbij de partijen of een hunner vreemdelingen zijn, op voorwaarde dat deze akten en contracten betrekking hebben op in België gelegen goederen of te behandelen zaken.

7° tot de akten, volmachten, verklaringen en getuig-schriften die betrekking hebben op een voornemen tot adoptie die in België moet totstandkomen of worden erkend of op een adoptie die in België is uitgesproken of erkend.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

10 juli 1931

Wet betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariële zaken**Art. 5**

De notariële bevoegdheid der diplomatieke agenten alsmede der agenten van het consulaire korps die, krachtens deze wet, met het notarisambt worden bekleed, strekt zich uit:

1° Tot de akten en contracten die uitsluitend betrekking hebben op Belgische onderdanen;

2° Tot de huwelijkscontracten betreffende een **Bel-gische onderdaan en een vreemdeling**;³

3° Tot de akten van toestemming in het huwelijk van een Belgischen onderdaan, welke ook de nationaliteit zij van de ouders waarvan de toestemming wordt ontvangen;

4° (opgeheven)

5° Tot de akten van erkenning van kinderen welke ook de nationaliteit en de ouderdom van het kind wezen, op voorwaarde dat de akte door een Belgischen onderdaan onderschreven wordt;

6° Tot de akten en contracten, andere dan degene aangeduid onder n°s 2, 3, en 5 van dit artikel, waarbij de partijen of een hunner vreemdelingen zijn, op voorwaarde dat deze akten en contracten betrekking hebben op in België gelegen goederen of te behandelen zaken.

7° tot de akten, volmachten, verklaringen en getuig-schriften die betrekking hebben op een voornemen tot adoptie die in België moet totstandkomen of worden erkend of op een adoptie die in België is uitgesproken of erkend.

³ Art. 2.: vervanging.